

nreg 7677

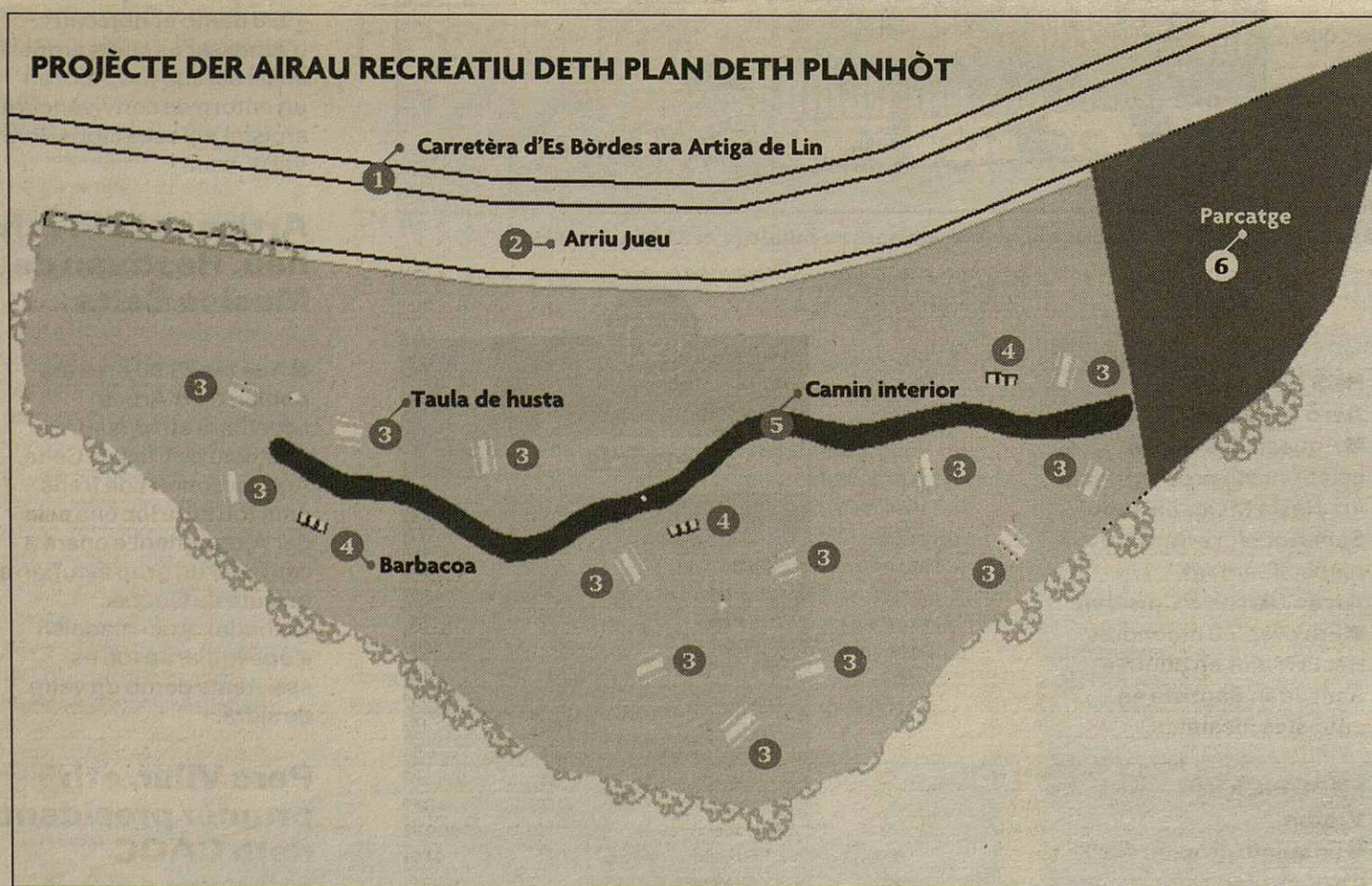
AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI A V U I

DISSABTE
23 D'AGOST
DE 2003
N. 76

UPV
CEDOC
DIPOSIT
Esima

Acondicionen er airau recreatiu deth Plan de Planhòt ena Artiga de Lin Es trabalhs supausaràn ua inversion d'uns 30.000 € e s'inciaràn a darrèrs de seteme



vintea de coches, er estronhament deth terren en dus nivèus, es quaus seràn equipadi damb tres barbacoas e mobiliari acondicionat de besonh entà apuprètz un centeat de persones. Atau

Tanben se trabalharà en Plan Batalhèr, Conangles e Prat de Ponin

madeish, aguesta actuacion supausarà ua inversion de mens de 30 000 èuros d'ua partida deth Plan d'Excellècia. Aguesta actuacion en airau recreatiu deth Plan de Planhòt ei previst que sigue fenida a darrèrs d'an. Per un aute costat, actuaument eth Conselh Generau tanben actue en mantenement d'uns auti espacis recreatius coma eth Prat de Ponin, era Artiga de Lin, eth Plan Batalhèr e Conangles, en tot restablir eth mobiliari e es barbacoas atau coma dalhar era potja.

Eth projècte dera recuperacion e melhora der airau recreatiu deth Plan de Planhòt

V. Garcia
ES BÒRDES (Lairissa)

Eth Plan d'Excellècia Toristica dera Val d'Aran a previst eth projècte de recuperacion der airau recreatiu deth Plan de Planhòt, plaçat ena carretèra dera Artiga de Lin en municipi d'Es Bòrdes. Aguest projècte que contemple era melhora d'aguest espaci de lèser s'emmarque laguens dera

politica deth Conselh Generau entà restaurar e melhorar toti es servicis des airaus recreatius existents en parçan e vincolats

ar hilat de horaviats e de carrèteres locals. Es trabalhs que s'inciaràn dempús dera sason de mès afluència

toristica, darrèrs de seteme, contemple era incorporacion d'ua nauèra zòna de parcatge damb ua capacitat entà ua

Aguesta setmana en

AUÉ

Un talh en
provediment de lum
susten es Hèstes
Majors dera
localitat de Bossòst

Fecsa sage
d'arténher era "Q"
de qualitat damb
era collaboracion
deth govèrn aranès

Resolvudi toti es problèmes de comunicacion des panes ena lum

Responsables dera empresa contactaràn damb es Pompièrs que generaràn era informacion dera pana

Redaccion

BOSSÒST (Quare Lòcs)

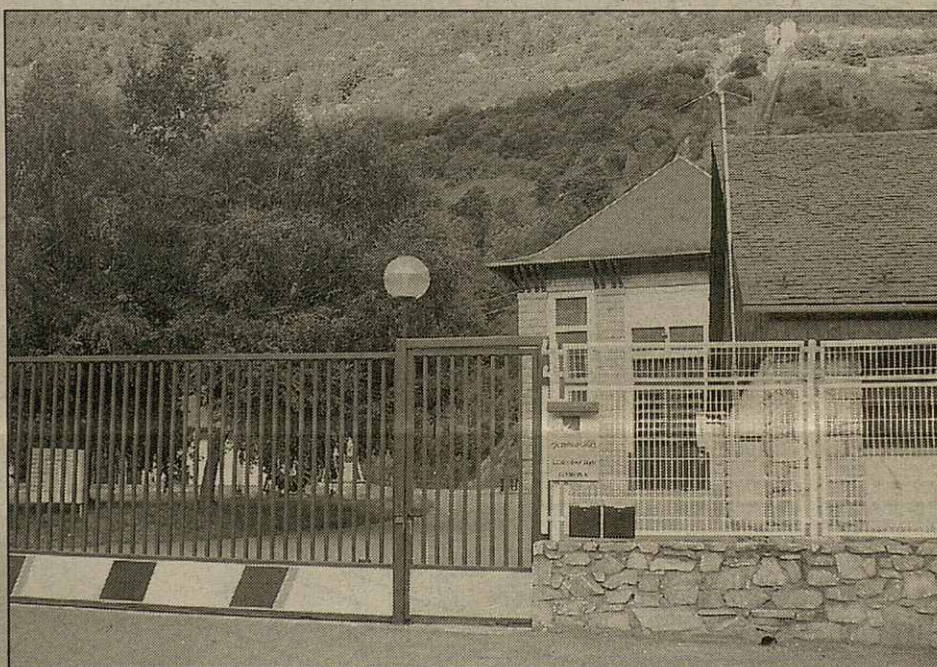
Eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera, s'amassèc eth darrèr deluns damb eth Director Generau de Fecsa-Endesa ena zòna de Lhèida e Aragon, Asensio Martínez, entà resòlver es problèmes sorgits a arraitz des despaièrs talhs de lum produïts pendent aguest an en parçan. Barrera didèc que "s'a resolut eth problèma dera manca

e entà saber a on s'a produït eth problèma. Eth darrèr talh, auec lòc eth passat dia 16 en Bossòst a on era pana en un transformador deishèc sense lum, des des 18'00 ores enquia passada era maitiada, a grana part deth municipi. Asensio anoncièc qu'eth talh en providement se produsic pera descarga d'un pericle que enroinèc un transformador deth punt

d'entrega dera hidroelectrica ara empresa Molin Vielh. "Fecsa-Endesa sage d'apraiar era pana e non ac arrenh, alavetz traslade un grop electrògen de 500 Kw tà remplaçar eth transformador" higeç eth Director Generau. Er alcalde de Bossòst, Felipe Delseny, manifestèc qu'era consequència d'aguest talh provoquèc pèrtes ar Ajuntament per valor de 30000 èuros.

Bossòst patís pèrtes e a de suspèner diuèrsi actes dera Hèsta

d'informacion tà saber eth temps d'apraiment dera pana". Barrera higeç que "mos an dat eth nòm des responsables, qu'automaticament quan i age bèra incidència, se meteràn en contacte damb eth centre d'emergències d'Aran e a compdar d'ací se generarà era informacion dera emergència". Açò servirà tà palliar era sensacion de qué non i a cap d'interlocutor



Fecsa-Endesa a plaçades es sues oficines en municipi de Vielha e Mijaran



Bracs

Eth CF Vielha, UE Bossòst e ARC Les participen en Vlau. Triangular

■ Es tres clubs dera Val d'Aran, CF Vielha, UE Bossòst e ARC Les participen aué entàs 20'00 ores en Camp Municipau de Bossòst ena Vlau. edicion deth Triangular Conselh Generau de Fotbòl. Eth primèr partit enter era UE Bossòst e era ARC Les començarà entàs 20'00 ores e ara seguida s'afrentaràn ath CF Vielha. Aguest triangular ei organizat peth Departament de Joenessa deth Conselh Generau e compde tamb era collaboracion der Ajuntament de Bossòst. Per un aute costat, aguest torneig començec en an 1998 damb er objectiu d'amassar as clubs aranesi en ua serada de fotbòl en un entorn de convivència e amistat enter es clubs dera Val d'Aran.

Arties acuelh eth llau. Hestivau de Musica Celta

■ Aué tàs 23'00 ores era poblacion d'Arties acuelherà eth dusau Hestivau de Musica Celta. Aguest concèrt de franc entà toti aurà lòc ena sala der Ajuntament e anarà a cargue d'un grop asturian e un aute de Québec (Canadá). Atau madeish s'obsequiarà a toti es assistents damb un veire de sidra.

Pere Vilar, eth primèr president deth CAOC occitan, a mòrt

■ Pere Vilar defuntèc eth passat dia 7 ara edat de 95 ans. Ère un òme damb sentiments occitanistes e catalanòfils e siguec eth primèr president deth CAOC occitan, de dempús 1978 enquia 1981. Pendent aguesti tres ans trabalhèc ath servici des relacions occitano-catalanes es quaus dèren ua grana possada ar assolidament deth CAOC.



Agenda

DANCES E MUSICA EN ARAN

Vielha
■ Aué entàs 20'30, actuacion des Corbilhuèrs de Les.

Les
■ Tàs 22'00 ores, XIIIau. edicion dera Trobada d'Acordeonistes deth Pirenèu.

Bossòst
■ Tardes de gresca, deman dimenge a compdar des 17'00 ores.

Vaquèira
■ Tardes de gresca, deman dimenge a compdar des 19'00 ores.

Salardú
■ Romanic Musicau ena glèisa de Sant Andreu, a compdar des 22'00 ores eth pròplèu diuèndres. Quim Térmens e Pau Ferrer aufriràn "Diàlegs".

HÈSTES

Arrò e Garòs

■ Aguesti dus pòbles celèbren eth pròplèu dijaus era Hèsta Major en aonor a Sant Agostin e Sant Julian respectivament.

Arròs, Arres e Canejan

■ Eth pròplèu diuèndres Hèsta Major en aonor a Sant Joan Baptista en aguestes localitats.

EXPOSICIONS

Vielha

■ Enquia pròplèu dia 31 d'agost exposicion de Fernando Alonso ena sala d'exposicions dera Caixa Catalunya.



Servicis

CONSELH GENERAU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
FUNERÀRIA	973 64 23 39
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

AUÉ

EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
news@grupcat.com

AVUI

GRUPCAT

CASTIÈRO

Es Mossos arrèsten a 2 persones en Vielha

Redaccion
VIELHA

Es Mossos d'Esquadra arrestèren eth passat deluns en Vielha a Manuel PC, de 26 ans e a un menor de 17 ans coma presumpes autors d'un delict contra era salut publica. Cau dèder qu'es detencions son eth resultat d'ua investigacion

Era cocaïna provenguie de Madrid e dempús ère distribusida

dubèrta a principis d'ostiu, per presumpte trafic de substàncies estupefacientes en Aran. Era policia de Catalonha sospechaue qu'es dus arrestats, que trabalhau en un otèl de Vielha pendent er ostiu, possiblement se podien dedicar ara venda de cocaïna. Deluns passat tà meddia se decomissèren, deth laguens deth veicul a on viatjau en es dus arrestats, 33 estrops presumpament de cocaïna, premanits tara sua distribucion e venda. Tot apunte a que Manuel PC ère eth que se n'encuedaue de recuèlher era cocaïna en Madrid e dempús, amassa damb eth menor, se distribusie per Vielha. Eth menor quedèc en libertat e auec de declarar dauant dera Fiscalia de Menors de Lhèida e er aute arrestat passèc a disposicion judiciu.

CASTIÈRO



Era Val d'Aran ei entornejada de lacs de nauta montanha

C.G.A.

Fecsa-Endesa vò obtier era mèrca "Q" de qualitat enes aigües araneses

Eth Conselh preten fixar ua còta minima dera capacitat des lacs e preses de nauta montanha entà d'açò que hè ath sòn uedatge

Redaccion
VIELHA

Era empresa Fecsa-Endesa sage d'arténher era mèrca de qualitat ena Val d'Aran entad açò que hè as sauts d'aigua e centraus idroelectricques araneses segontes anoncièc eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera. Barrera s'amassèc eth darrèr dimèrcles damb era Directora de Serviç General e Patrimòni de Fecsa-

Endesa, Virginia Encinas, tà collaborar damb era idroelectrica entà arténher aguest distintiu e "atau començar a trabalhar en establir un profitament idroelectric sostenible damb es interèssi paisatgistics" expliquèc Barrera. Eth Sindic d'Aran higeç "sustot damb era regulacion des lacs de nauta montanha e de debit ecologic enes arrius de montanha ath delà deth

Garona". Cau dèder, qu'enes darrèr dus ans Fecsa-Endesa informe ath govèrn aranès de toti es trabalhs programadi autant en uedatge des preses de nauta montanha, es apartaments de canals o es arturades des centraus per apraiaments. Atau madeish, en un futur eth Conselh vòu fixar ua còta minima de mantenement dera capacitat des lacs e preses de nauta montanha entad açò que hè ath

sòn uedatge per maniòbres de valvules. Aguesta còta aurà de garantir era existència des trueites atau coma arténher ua visualizacion der entorn ena qu'eth nivèu deth lac o presa sigue armonic damb eth paisatge. Barrera expliquèc que d'aguesta manèra "non se poirà transformar aguesti en basses de hanga". Aguest efècte poirie èster negatiu auent en compde qu'Aran ei un parçan toristic.



Es mercats nocturns finalizèren era sua sason en Aran eth passat deluns en Vielha. Aguesti mercats enes quaus i podem trappar tota sòrta de productes mestieraus s'inicièren en Les eth passat dia 25 de junhsèga en tot passar per Bossòst, Vaquèira, Salardú e Arties

PUJÒLO

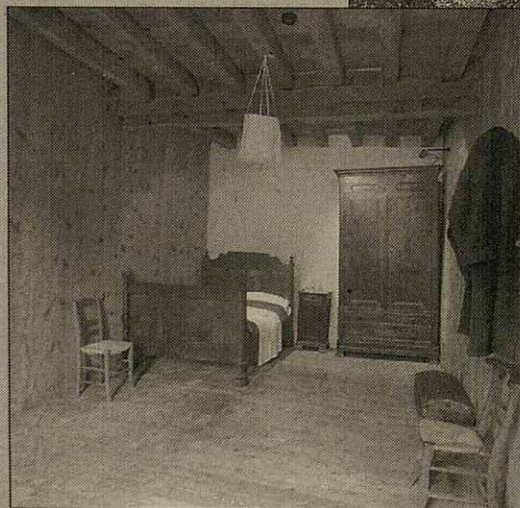
Cap de participaire guanhe eth coche deth Ilau. Torneg de Gòlf

Redaccion
SALARDÚ

Era Ilau, edicion deth Torneg de Gòlf Nocturn celebrat eth passat dia 16 en Salardú compdèc damb mès de 100 participaires. Enguan es jogadors, ath delà deth prèmi per competir, auien er allicient de guanyar un coche. Aguest lo podien arténher ena modalitat deth Hole in one en horat 1,

totun demorèc sense guanhador. Atau madeish, pr'amor dera singularitat dera pròva es participaires portauen un colier e bòles enluminades tà poder èster identificats, per'mor que se despartien en grops que jogauen simultanèament des de toti es horats. Es guanhadors sigueren Jose A. Espanha ena modalitat masculina, Olga Herrera ena femenina e Carlos Pigem ena junior.

Vilamòs e
Salardú
acuelhen
aguesti dus
elements
arquitectonics
dera Val
d'Aran



MUSEU D'ARAN



MUSEU D'ARAN

Aguest ostiu visites ath hilat museïstic dera Val d'Aran

Victòria Garcia
VAL D'ARAN

Pendent aguest ostiu es visitants que s'apròpen ara Val d'Aran ath delà de gaudir des activitats restacades damb era natura tanben pòden visitar eth hilat museïstic dera Val d'Aran. Per un costat, era Mòla de Salardú a estat un aute des elements arquitectonics deth parçan que s'an restaurat. S'inaugurèc eth passat mes de mai damb era preséncia deth Conselhèr en Cap, Artur Mas, e se dauric ath public eth passat dia 15 de junhsèga. Aguesta mòla harietàa permet ath visitant veir foncionar tot eth sistèma idraulic e mecanic e observar dirèctament eth procès d'elaboracion dera haria en tot tier era fòrça motritz dera aigua qu'acacione toti es mecanismes originaus. Ei a dider, eth visitant pòrà hèr-se servir de toti es sòns sentits en tot descurbis es procediments qu'empleguèc er òme

Era Mòla de Salardú e
er Ecomusèu Çò de
Joanchiquet son
quauques des
bastisses des quaus
pòden gaudir es
visitants que
s'apròpen a Aran

ath long dera umanitat entà virar eth milhòc en haria. Era Mòla de Salardú, se mantierà dubèrta enquiath pròplèu 15 de seteme e se pòrà visitar damb un

guida toti es maitins de deluns a dissabte.

Tanben trapam en Aran, concrètament en Vilamòs, er Ecomusèu Çò de Joanchiquet. Aguest represente eth prototipe de casa tradicionau aranesa nomenada "auviatge". Er auviatge ei format per un amàs de bastisses, casa, bòrdes, palomar e porcingla, que s'estructuren ath torn d'un corrau barrat e que se complemente damb eth casau e eth vergèr. Çò de Joanchiquet tanben, a estat restaurat mès s'a sajat de conservar tot eth mobiliari e er ambient qu'auie a principis deth sègle XX. Eth visitant que i vage viatjarà entath passat d'un país e descurbirà era sua manèra de viuer. Cau dider que serà dubèrt toti es dies, exceptat es deluns, de 11 a 14 ores e de 17 a 20 ores enquiath pròplèu 15 de seteme. Es visites per Ecomusèu tanben se pòrà realitzar damb guida.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

Qué ?

Qué li faute a Aznar entà comprèner que non toti auem de senter-mos espanhòus e que non auem d'èster castigats per aquerò? Qué li hè fauta a Zapatero entà acceptar que se pòt èster socialista e catalan ath madeish temps? Qué li hè fauta a Rodríguez Ibarra entà acceptar qu'en Estat Espanhòu i a identitats diferents dera sua? Qué li cau ath Sr. Jaime Matas entà qu'entene qu'era defensa deth bilingüisme balear ei er estofament dera lengua catalana? Que li cau explicar a Marcelino Iglesias entà que d'un viatge tire entà deuant ua normativa en Aragon que promocióne eth catalan e er aragonés? Qué li cau dider ath Govèrn francès e as francesi (generic) entà que comprenen qu'era promocióne dera identitat e dera lengua pròpria ei un benefici social entath pòble? Qué cau hèr entà convèncer as restauradors reacis a emplegar era carta en aranés, que s'ac hèn les reportarà beneficis? Qué cau explicar ad aqueri professionals der ensenhament qu'encara se nèguen a emplegar er aranés enes classes? Qué cau dider as foncionaris, mossos d'esquadra, servidors publics,... qu'encara s'adrècen as ciutadans aranesi en catalan o castelhan e les obliguen (per activa o per passiva) a parlar aguestes lengües entà atier-les, quan ei obligat per norma a qu'ac hèsquen en aranés? Qué cau explicar as que non an entenut qu'era integracion ena Val d'Aran ei en aranés? Qué cau comunicar as comercants que non emplèguen er aranés enes indicatius, enes tiquets,... entà que comprenen qu'en protegir era lengua dan un caractèr d'exotisme ath servici e qu'es toristes ac arregrairien? Qué cau dider as joeni entà qu'empleguen mès er aranés enes comunicacions? Qué mès cau dider? Parlem-ne.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

